

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	STILL	DFG 3,0 / 4107	CH 5565 03

Constructeur STILL GmbH., Jarrestrasse 26, D-2000 Hamburg (D)
 Identification sur la plaquette du constructeur = "DFG 3,0 / 4107"
devant No du châssis = "4107"
 Plaquette constructeur à droite, latéralement au-dessus de l'essieu avant
 N° du châssis à droite, latéralement au centre du véhicule
 Identification du moteur "F4L 912W" à droite, latéralement sur le bloc, plaquette rivée sous le démarreur
 Importateur principal STILL GmbH., Im Härdli, 8957 Spreitenbach
 Véhicule homologué 4107 1'081

Châssis			
Nombre d'essieux	<u>2</u>	Nombre de roues	<u>4</u> ou <u>6</u>
Direction	<u>hydrostatique (système Orbitrol)</u>		
Transmission	<u>boîte avec inverseur et convertisseur de couple</u>		
Nombre de vitesses	<u>2</u>	Entraînement	<u>sur les roues avant</u>
Frein de service	<u>hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur les roues avant</u>		
Frein auxiliaire	<u>mécanique, à expansion interne, sur les roues avant</u>		
Frein d'arrêt	<u>mécanique, à expansion interne, sur les roues avant</u>		
Ralentisseur			
Contrôle 2 circuits			
	Moteur		
	Marque	<u>DEUTZ</u>	Type <u>F 4 L 912 W</u>
	Construction	<u>en ligne</u>	Temps <u>4</u>
	Carburant	<u>D</u>	Position <u>au centre</u>
	Refroidissement	<u>air</u>	Nombre cylindres <u>4</u>
	Alésage	<u>100</u>	Course <u>120</u>
	Cylindrée	<u>3768</u>	CV-impôt <u>19,19</u>
	Puissance en kW	<u>45,5</u>	à l/min <u>2500</u>
	CV	<u>62</u> DIN	
	Bruit à proximité	<u>100</u> dB(A)	à l/min <u>2600 (*)</u>
	Silencieux	<u>1 = 760 x 190 x 120 mm</u>	
	Mesure des gaz	<u>Bacharach</u>	<u>5,0</u>
		<u>BOSCH</u>	<u>noircissement 4,2 (à 70 %)</u>

Carrosserie	<u>élévateur (+)</u>		
Nombre de portes	<u>-</u>	Indic. vitesse	<u>-</u>
Ceintures sécurité	<u>-</u>	Rétroviseurs	<u>-</u>
Cale	<u>1 = 285x150x170mm</u>	Atelage	<u>AR = à broche</u>
Antivol	<u>-</u>		
Nombre de places	<u>1</u> av. <u>1</u>	centre	<u>-</u> ar
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	<u>-</u>	<u>3700</u>	Empattements <u>1600</u>
Largeur	<u>-</u>	<u>1350</u>	Essieu double av. ar
Hauteur	<u>-</u>	<u>2300</u>	Voie av. ar <u>930</u>
Porte à faux	lat.	Voies	av. ar
	av. <u>1500</u>		
	ar <u>600</u>	Braquage ø	g <u>4200</u> d <u>4200</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule -			<u>2140</u>
	Poids	avant	arrière
	Poids à vide	<u>1850</u>	<u>2800</u>
	Charge utile		<u>total 4650</u>
	Poids total	<u>9200</u>	<u>3600</u>
	Garantie fabr.	<u>27x10-12</u>	<u>7,00 - 12</u>
	Dimens. pneus	<u>14 / 8,0</u>	<u>12 / 8,5</u>
	Ply/bars	<u>7060</u>	<u>4120</u>
	Charge	<u>25</u>	<u>25</u>
	pour V max		
	Garantie poids remorquable avec frein		
	Garantie poids remorquable sans frein		
	Garantie poids de l'ensemble		
	Poids remorquable testé		
	Vitesse maximale selon le constructeur	<u>21,5</u>	km/h
	Vitesse maximale testée	<u>21,0</u>	km/h
	à 2575 t/min au moteur		

Equipement
 Feux de route HELLA K 11095 ou C (E)
 Feux de croisement HELLA K 11095 ou A (E)
 Feux de position WBC CH 1 0133 01 ou R (E)
 Feux rouges
 Feux stop
 Clignoteurs lat./ av JURA CH 1 2409 01, ou 4 (E) ar (voir feux rouges ou 2a (E))
 Catadioptres av I (E)
 Feux de gabarit av ar
 Feux complementaires
 Eclairage plaque
 Essue-glace 1/ si avec pare-brise sans lave-glace
 Avertisseurs 1/ KLAXON E2 869 e2
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail
 Marque et type S T I L L DFG 3,0 / 4107
 Homologation N° CH 5565 03
 Carrosserie élévateur
 Places total 1 avant 1
 Poids à vide 4650 Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 19,19
 Poids total Cylindrée 3768

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. = 83 dB/A.
- **) Variante de pneus : 2.50 - 15 16 PR AV simples 8600 (9,0) AR (7,00 - 12) voies AV 990 mm AR 930 mm
 7.00 - 12 12 PR AV jumelés 10680 (8,5) 4120 (8,50) 1180 mm 930 mm
 700 R 15 XR AV jumelés 12800 (10,0) 4920 (10,0) 1216 mm 930 mm
- +) Carrosserie : sur demande: diverses longueurs de fourche; pare-brise ou cabine fermée;
 les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés;
 le véhicule homologué: équipé d'un cadre de sécurité, d'un pare-brise et d'une fourche de 1000 mm.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
 137 - signalisation noir/jaune sur la protection de la fourche;
 138 - protection sur la fourche.

Lieu et date de l'homologation
 Schafisheim, 23./24.08.78

Service fédéral d'homologation